

DIN EN ISO 5923

ICS 13.220.10

Einsprüche bis 2012-07-21
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 25923:1994-01

Entwurf

**Ausrüstung für Brandschutz und Brandbekämpfung –
Löschmittel –
Kohlenstoffdioxid (ISO/FDIS 5923:2012);
Deutsche Fassung FprEN ISO 5923:2012**

Equipment for fire protection and fire fighting –
Fire extinguishing media –
Carbon dioxide (ISO/FDIS 5923:2012);
German version FprEN ISO 5923:2012

Équipement de protection et de lutte contre l'incendie –
Agents extincteurs –
Dioxyde de carbone (ISO/FDIS 5923:2012);
Version allemande FprEN ISO 5923:2012

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-05-21 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an fnfw@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (FprEN ISO 5923:2012) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 21 „Equipment for fire protection and fire fighting“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 191 „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 031-03-04 AA „Feuerlöschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln und deren Bauteile“ im Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFV) im DIN verantwortlich.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 385	siehe DIN EN ISO 385
ISO 648	siehe DIN EN ISO 648
ISO 3310-1	siehe DIN ISO 3310-1

Änderungen

Gegenüber DIN EN 25923:1994-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 385, *Laborgeräte aus Glas — Büretten*

DIN EN ISO 648, *Laborgeräte aus Glas — Vollpipetten*

DIN ISO 3310-1, *Analysensiebe — Technische Anforderungen und Prüfung — Teil 1: Analysensiebe mit Metalldrahtgewebe*

Ausrüstung für Brandschutz und Brandbekämpfung — Löschmittel — Kohlenstoffdioxid (ISO/FDIS 5923:2012)

Équipement de protection et de lutte contre l'incendie — Agents extincteurs — Dioxyde de carbone (ISO/FDIS 5923:2012)

Equipment for fire protection and fire fighting — Fire extinguishing media — Carbon dioxide (ISO/FDIS 5923:2012)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm

Dokument-Untertyp:

Dokumentstufe: parallele formelle Abstimmung vorgelegt

Dokumentsprache: D

STD Version 2.4e - RC2

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Anforderungen	5
5 Probenahme	6
6 Prüfverfahren	7
7 Beschilderung und Verpackung.....	8
Anhang A (informativ) Bestimmung des Wassergehalts	9
Anhang B (normativ) Bestimmung des Ölgehalts	11
Anhang C (normativ) Bestimmung des Gehaltes an Gesamtschwefelverbindungen	14
Anhang D (informativ) Allgemeine Eigenschaften	17
Anhang E (normativ) Sicherheitsvorkehrungen für die Handhabung	18
Anhang F (informativ) Verträglichkeit	19
Anhang G (informativ) Toxizität	20

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN ISO 5923:2012) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 21 „Equipment for fire protection and fire fighting“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 191 „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 25923:1993 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/FDIS 5923:2012 wurde vom CEN als FprEN ISO 5923:2012 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Die vorliegende Internationale Norm gehört zu einer Reihe von weiteren Internationalen Normen, die Spezifikationen für allgemein eingesetzte Löschmittel, die für die Brandbekämpfung eine Spezifikation benötigen, angeben. Diese Spezifikationen dienen dem Nachweis, dass das infrage kommende Löschmittel mindestens eine minimal brauchbare Löschwirkung besitzt und deshalb berechtigt für Löschzwecke gehandelt werden kann.

Anforderungen an Löschmittel für den Einsatz in speziellen Ausrüstungen bilden den Gegenstand künftiger Internationaler Normen.

Die Anhänge A bis C zur vorliegenden Internationalen Norm legen Verfahren für die Bestimmung des Gehaltes an Wasser, Öl und Gesamtschwefelverbindungen fest. Die Anhänge D bis G liefern wichtige Informationen und Empfehlungen hinsichtlich der Sicherheit und Anwendung von Kohlenstoffdioxid und sollten von allen mit diesem Feuerlöschmittel befassten Personen aufmerksam gelesen werden.

1 Anwendungsbereich

Die vorliegende Internationale Norm legt Anforderungen an Kohlenstoffdioxid zur Anwendung als Feuerlöschmittel fest.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 385:2005, *Laboratory glassware — Burettes*

ISO 648:2008, *Laboratory glassware — Single-volume pipettes*

ISO 2591-1:1988, *Test sieving — Part 1: Methods using test sieves of woven wire cloth and perforated metal plate*

ISO 3310-1:2000, *Test sieves — Technical requirements and testing — Part 1: Test sieves of metal wire cloth*

ISO 4705:1983, *Refillable seamless steel gas cylinders*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

Kohlenstoffdioxid

CO₂

chemische Verbindung CO₂, die als Feuerlöschmittel verwendet wird

4 Anforderungen

Kohlenstoffdioxid muss bei Prüfung nach dem in Abschnitt 6 festgelegten geeigneten Prüfverfahren den Anforderungen aus Tabelle 1 entsprechen.

Tabelle 1 — Anforderungen an die Eigenschaften von Kohlenstoffdioxid

Eigenschaft	Anforderungen
Reinheit, mind. % (<i>V/V</i>)	99,5
Wassergehalt, max. % (<i>m/m</i>)	0,015
Ölgehalt, max. Massenanteil ppm	5
Gehalt an Gesamtschwefelverbindungen, angegeben als Schwefel, max. Massenanteil ppm	5,0
ANMERKUNG Durch Umwandlung von Trockeneis in Flüssigkeit erhaltenes Kohlenstoffdioxid entspricht in der Regel nicht diesen Anforderungen, es sei denn, es wurde ordnungsgemäß verarbeitet, um überschüssiges Wasser und Öl zu entfernen.	